

Эктор де СЕН-ДЕНИ ГАРНО (1912-1943)

ИГРА

Не беспокойте меня я нынче безмерно занят

Возводит селенье дитя
Вот город а это поместье
А там может статья
Наступит черёд Вселенной.

Он играет

Меняет местами дома — деревянные кубики кубики-замки —
А эта дощечка символ склонённой крыши и радует взор
И знание немалое — ведать куда повернёт дорога из карт
Коль скоро её направленье возможно изменит течение реки
Поскольку здесь строится мост как мираж отраженный стремниной ковра
Высокое дерево просто поставить вот здесь
Под ним можно гору воздвигнуть и будет оно ещё выше.

О радость игры! рай свободы!
Но главное в детскую носа не суйте
Откуда вам знать что таится вот в этом углу
Что вы не растопчете самый заветный цветок из тех что невидимы взору

А вот и мой ящик с игрушками
Он наполнен словами я могу их волшебю сплетать
Сочетать разводить породнить
То сойдутся они ненадолго как в танце
То вдруг ни с того ни с сего смех раздастся
Который казалось умолк навсегда

Легчайший щелчок
И звезда
Безмятежно качавшаяся
На кончике нити из света натянутой туго
Вдруг падает в воду на ней оставляя круги.

Здесь никто усомниться не сможет ни в нежности ни в любви
Но нет ни на грош уваженья к порядку
А также к приличным манерам и к столь важной для всех дисциплине

Небрежность и простота в обращении взрослым на ярость

Он вам сочиняет слова словно песню поёт простодушно
А во взгляде его разглядишь озорное веселье
Потому что меняя слова он и вещи меняет местами
Всё двигая
Горы и те
Подвластны его приказу словно он властелин их взаправду
В его комнате всё кувырком заблудиться легко там
И оставить вас с носом за честь он почтёт без сомненья

Глаз его правый смеётся а в левом
Вся значительность мира иного зацепилась за листик на ветке
Будто в жизни важней ничего не бывает
И на чаше весов его груз этот весит
Не меньше чем все эфиопские войны
На весах у британской короны.

РЕКА МОИХ ГЛАЗ

Словно реки огромны глаза мои в утренний час
Воды их отразят для меня без труда всё вокруг
И таят мои веки прохладу
Освежающую волшебну
Взором пойманные отраженья

Так освежают остров ручьи
Так омывают плавные волны
Ту что плещется в солнечном свете.

СОСНЫ ПРОТИВ СВЕТА

Словно водная гладь ослеплённая солнцем листва
Это светлой воды острова
В темени сосен что стоят против света

Как струятся они
Быстрым шелестом вздохом ветвей
Остров светлой воды на краю каждой ветки

Отражает их хвоя живое течение воды
И струятся иголки её как стремительный ключ

И текут
Неизвестно куда

Так струятся они словно ивы
Которые видел я этой весной
Словно волны в серебряном блеске
Поток отражений
Ставший зримым от ветра
И влажным
В каком-то волшебном окне.

ПТИЧЬЯ КЛЕТКА

Я клетка для птицы
Клетка из кости
С коростелем

Коростель в моей клетке из костей
Это смерть себе свившая гнездо

Когда все идёт своим чередом
Слышно только как крылья шуршат

Но попробуй захохотать
А потом замри невзначай
И услышишь как он гурлит
Внутри
Как погремушка

В неволе живущий коростель
Смерть в моей клетке из костей

А коль он решит упорхнуть
Вы ль ему преградите путь
Или же я
Неужель

Он на волю не улетит
Пока не склюёт до конца
Сердце моё
Крови родник
Где затаилась жизнь

Быть в его клюве моей душе

СОПРОВОЖДЕНИЕ

Я с радостью рядом шагаю рукою подать
С той радостью что не моя
С той что моя да не могу дотянуться

Я рядом с собою шагаю с веселым собой
Шагов своих слышу радостный гул
Но я на другой стороне мостовой
След в след не попасть и не в ногу иду
Чтобы взять и сказать это я.

Компанию эту терплю до поры
Но затеваю втихую обмен
С помощью хирургий и алхимий игры
Посредством переливания крови из вен
Переселения атомов и
обретения равновесья

Чтобы однажды переместившись
И я пританцовывать начал радостным шагом
А гул уходящих шагов моих рядом
Стихал бы с шагами моими которые потерялись
от меня удалясь налево
Под ногами чужого,
свернувшего в переулок.

ВЯЗЫ

В полях затихших
Зонтами стройными
В безмятежности элегантной
Вязы стоят — иногда одиноко порою с семейством.
Вязы отбрасывающие тень
На коров и на лошадей
Их окружающих в полдень.
Они не болтливы
Никогда я не слышал их пенья.
Они без затей
Благодушно творят

Лёгкую тень
Для зверья.

НОЧНАЯ ВАХТА

Затеяли устроить ночь
Из-за одной сомнительной звезды
Однако в праве ли мы ночь устроить —
Ночь в мире и ночь в нашем сердце —
Ради какой-то искры
Что сверкнёт
В огромном и пустынном небе?

Затеяли устроить ночь
Из-за звезды
Ночь выпустить на землю
Хоть всем известно
Что она за зверь
И как она всё на своём пути
Для наших глаз в пустыню превращает

Затеяли ночь выпустить на землю
Хоть всем известно кто она такая
На вахте поручили ей стоять
И все из-за одной звезды которая возможно
В звезду блуждающую превратится
А может станет ложной вспышкой заблужденья
Во мраке той пещеры которую в нас роют
Зрачки изголодавшиеся наши.

РЕСНИЦЫ ДЕРЕВЬЕВ

Ресницы деревьев на берегу огромного ока ночи
Деревья-ресницы на берегу огромного ока ночного
Песчаные горы вокруг огромного тихого озера
ночь небеса
Дороги в ложбинах покой обрели в этот час
И передышка дарована нашим полям
коль колыханье травы
под дыханием ветра чуть слышно
Раскинулись наши поля безмятежно во всю глубину
этой свежей и тёплой и бурой земли

А наши леса распустили длинные косы
по склонам...

ПРИЯТИЕ

Я только для того чтоб вас любить
Чтоб видеть вас
И чтоб любить вас видеть

Не для того чтоб с вами говорить
Не чтобы нам словами обменяться —
Те вручены задержаны другие —
И от даров осталось лишь названье

Мне лишь бы знать то что вы есть
Чтобы любить то что есть вы

Я только для того чтоб вас любить
Вас принимать
В долинах светлых моего благоговенья
Где вы шагаете одна и без меня
Свободная совсем

Бог ведает вы будете беспечны
В своём расцвете
И от солнца не скрываясь
Притворства вовсе нет
У вас в игре

Вы будете светлы и одиноки
Словно цветок под небом
Не таясь
И чудную стыдливость не оставив

Как вы я тоже одинок —
Вокруг долины
Стою внимательной горой;
Вокруг долины
Где милость ваша ланью промелькнёт
В листве доверья

И одинок как вы познаю радость
Перед собой

Движений ваших совершенства,
И радость всех поступков совершенных
Что ваше одиночество вершит

Бог ведает уйдёте
Как пришли
И больше не сумею распознать вас

Мне одиночества и так не занимать
Но опустеет вся моя долина
И кто ж о вас со мной заговорит?

На стуле устроился я кое-как
Однако нет хуже удобного кресла
Я в нём неизбежно засну и умру.

Но дайте мне мчаться над горной рекой
По скользким камням пробегая вприпрыжку
И я обрету застывая в полёте
Устойчивость и передышку.

ЗАКРЫТЫЙ ДОМ

Мне мнится безутешная зима
Дни длятся одиночеством полны
В умершем доме —
Ведь умирает дом, когда он заперт —
В замёрзшем доме осажденном

Дремучими и тёмными лесами
Пронизанными ветром

В том доме где всё съёжилось от стужи
В протяжной безутешности зимы

Совсем один чтоб охранять очаг
Поддерживать тускнеющее пламя
Питать сухими ветками его
Пусть тлеет еле-еле
Лишь бы
Не умер навсегда огонь

Один я на один с моею скукой
Которую с собою в доме запер
Она распространяется по дому

Как дым от плохо выложенной печки
Что не идёт в трубу а оседает
Когда напустится на крышу ветер
И дым обратно в комнату загонит
Чтоб задохнулись все в закрытом доме

Остался в одиночестве со скукой
Ей нипочём пустые наши страхи
Которые за горло нас хватают
Когда мороз ломает гвозди в досках
А рамы ходят ходуном от ветра

Ночь напролёт противиться морозу
А утром свет встречать
Что ночи холодней.

И месяцами напролёт желать,
Чтобы зима суровая скончалась.

Мне мнится безутешная зима
И одиночество
В закрытом доме.

ИВЫ

Ивы на кромке волны
Головы наклонили
Чтобы им ветер расчёсывал длинные косы
Качает он их над водою
Покуда они мечтают
Самозабвенно любуясь
Игрою солнца в холодной листве
Или ночным журчаньем спутанных прядей ручья.

ИВЫ

Распелись высокие ивы

С небом соединившись
Словно светлый ручей их листва
Журчащая в небе

Ветер
Ее серебро
Перелистывает
На свету
Что за сверканье
Мерцающее
И плавное
Словно волна.

Мнится что ивы струятся
По ветру
Иль это ветер
Течёт в них

Водовороты лазури
Вокруг стволов и ветвей
Опрокинуты листья ветром
А свет распрыгался рядом кругами
Волшебство
С тысячью отражений
Подобных трелям колибри
Будто всеми своими алмазами
Всеми своими улыбками
Пляшет луч на журчащей воде.

АКВАРЕЛЬ

Что лучше может быть дабы воспеть вас
полю

Или тебя прозрачный лес
Листву твою
Не утаив при этом ни тени ни лучей

Чем акварель
Что светлой дымкой дышит на бумаге.

ЖАР

Под пеплом

Задыхал огонь

Будь на чеку
Кто знает что
В костре угасшем

Будь на чеку
Ведь как не знать
В костёр угасший
Лишь дунешь — и огонь проснётся

Среди ветвей
Огонь восстал
Исподтишка
Он всё сильнее

Будь на чеку
Огонь восстал
Сжигает ветер на лету

Огонь восстал
И где пройти
Сухие ветки
Цепляют крепко
И жмутся друг к дружке
Истлевшие стружки

Жар жжёт
Ветер пылает
Жар поднимается
Застит небо

Мутным светом
Жаром всё глуше
Жжёт меня душит

Жар жжёт
Без вспышек пламени
Жар ввысь
Без знамён победных
Застит небо
Сжигает ветер
Деревья дрожат при его пути

Всё вокруг
О пощаде просит
Звери в смятении
Птицы с путей своих
Сбились в небе мутном от гари

Рвётся, не может пробиться ветер
К соснам которые задыхаются
И ветви свои раскинув ловят
Воздух — хотя бы один глоток

Всё вокруг о пощаде просит
А жар палящий и душный несносен
Огня восставшего
Из костра угасшего —
Жара сплошного где щели нету
Ни для пламени
Ни для ветра.

ВЕЧНОЕ НАЧАЛО

Человек определённого возраста
Скорее молодой и скорее старый
Носящий озабоченные глаза
И очки в простой оправе
Сидит у подножья стены
У подножья стены и стены напротив

Говорит что досчитает до ста
А на сто всё будет кончено
Хоть один раз — и раз навсегда
Начинаю раз два и так далее

Однако на семидесяти трёх он теряет счёт
Так бывает когда в полночь считаешь удары
А выходит одиннадцать
Темно не узнаешь
И вот пытаешься воссоздать с интервалами ритм
Но когда ж это всё началось

Вот и приходится ждать ещё час

Он говорит довольно пора кончать

Начнём ещё раз с самого начала
Раз навсегда
Считаю до ста
Раз...

ОСТАВИТЕ ЛЬ ВЫ ВСЕ МЕНЯ

Оставьте ль вы все меня — вы голоса
Утрачу ль и вас до единого всех потеряю
Симфонию эту и каждое слово
А сердце моё неужели пребудет таким словно не было вас
Останется лишь пустота без участия
И только беспамятство к миру живому

О ЖИЗНЬ ТОГО НЕ СТОИТ

О жизнь того не стоит чтобы жить
Когда в ней умирать так хорошо
Не стоит жить
Чтоб видеть всюду смерть
Смерть солнца звёзд

О жизнь того не стоит чтоб мы жили
Чтоб пережить цветы
Чтоб пережить — огонь и прах
Смерть лучше
С расцветшим этим пламенным цветком
Цветком огня
Который сердце жжёт.

СЛОВО УЖЕ НА УСТАХ

Слово уже на устах верши свой полет — больше ты не моё
Прочь улетай ты во вражеском стане отныне
Там где наглухо заперты двери.

Лишь на свет ты явилось и вмиг
Над тобою утратил я власть

Натолкнись я теперь на тебя —
Ты останешься вещью чужой

Братской дрожи в тебе не почую
Дрожи плоти родной сопричастной
Мне меняющей в пору обличья.

Ты уже в неизбежности той что меня окружает
Ты — одна из решёток тюрьмы за которыми я задыхаюсь.

БУДУЩЕЕ НАМ ПРОМЕДЛЕНИЕМ ГРОЗИТ

Будущее нам промедленьем грозит
Завтра от нас ускользает словно вчера
Жизнь непрошедшая — вроде ядра
 прикованного к ступне
Ветер толкает нас в спину и мы
 лоб разбиваем о воздух

Мы теряемся шаг за шагом
Мы шаг за шагом теряем
Мы в шагах своих потерялись
Недаром ведь их называют потерянными шагами

У нас под ногами лежит земля
Плоская словно огромный стол
Не видно только где ей конец
(Поскольку с глазами у нас плоховато)

Изнанки её нам тоже не видно
Как правило
Это конечно прискорбно
Ведь основное решается там
Относительно наших ступней и шагов
Лишь там созываются тайные
 геометрические консилиумы
Где нас трактуют как центр и как место
Лишь там становится линией
 последовательность точек
Шнурком привязанным к нам
Там ведётся игра устрашающе чисто
С последовательностью жёсткой
 в движенье своем к концу,
которое круг завершает
 которое эти узы.

Маршируют ваши ступни по некой поверхности твердой
По некой поверхности что
 несет на себе вас по-царски
Но шаги ваши невпопад падают в пустоту
 потерянные шаги

Они образуют круг
 он образует точку
Размещают их так и сяк где-то в сторонке там,
 где невпопад
двадцать улиц и перекрестков
И стук их по тротуару тук-тук неизменно слышен
В месте одном и том же
Как раз под ступнями вашими

Потерянные шаги падают в пустоту
 которая там под ними
 и мы полагаем что
 никогда их больше не встретим
Думаем что посеяли потерянный шаг навсегда
 что он раз навсегда потерян
Но они хоть куда эти семечки
Они со своим уставом
Они становятся в круг
 чтоб разглядывать вас с ухмылкой
Узника тех шагов которые потерялись.

МЫ КОНЕЧНОСТИ НАШИ ОТКРУТИМ

Мы конечности наши открутим и в ряд их разложим
Составим мы их инвентарь
Чтоб проверить каких не хватает
И найти неисправные сочлененья
Поскольку нельзя ведь сидеть сложа руки и смерть дожидаться
 растущую как на дрожжах.

КАЧАЮТСЯ В ГАВАНИ КОРАБЛИ

Качаются в гавани корабли
Нежно качивают воспоминанья о дальних морях

А где-то скитаются одиноко заблудившиеся воспоминанья

что вернувшись не обнаружили гавани
Воспоминанья без порта приписки
Находят себе безлюдную гавань
Большую пустынную гавань без кораблей.